

# Kahlaer Nachrichten



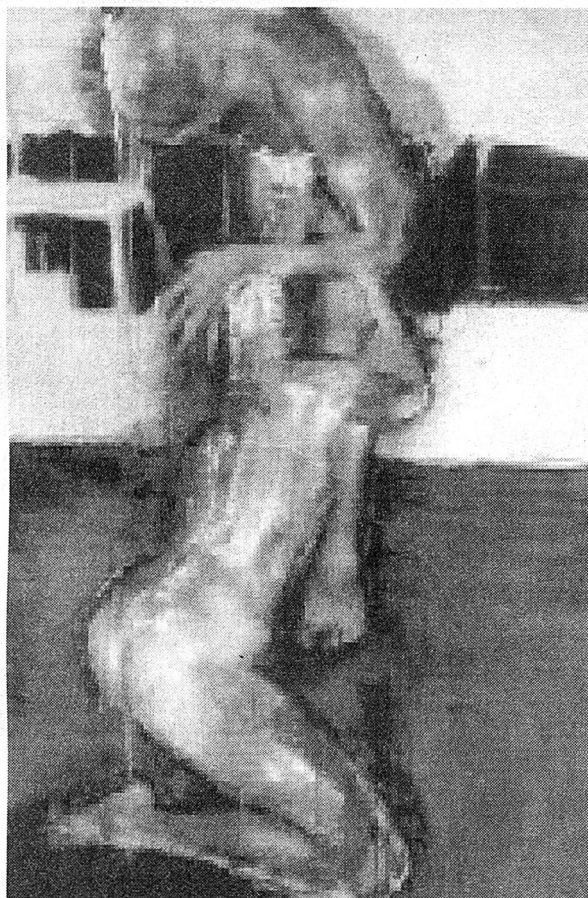
Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 15

Freitag, den 26. November 2004

Nummer 23

## Kunstausstellung



**5 Tage . 10 Künstler  
Ausstellung**

**Malerei, Graphik, Bücher**

**Kahla**

**Rudolf Breitscheid-Straße 3**

**24.11. bis 28.11.2004**

**Öffnungszeiten:**

**10.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

oder nach Vereinbarung 0160/91118817



## Nachrichten aus dem Rathaus

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Kulturarbeit ist in einer kleinen Kommune nicht immer leicht zu machen. Veranstaltungen brauchen oft den gleichen finanziellen und organisatorischen Aufwand wie in größeren Städten, aber dort sind dann auch Besucherzahlen höher und damit die Finanzierbarkeit gesichert. Trotzdem gibt es in unserer Kleinstadt Kahla eine ganze Reihe von Institutionen, Schulen und Vereinen, die sich dieser wertvollen Arbeit widmen. Kulturelle Veranstaltungen im Rathaus, in der Kirche, im Rosengarten oder auch auf dem Marktplatz sind Belege dafür, dass in Kahla Kultur gelebt wird. Die Konzerte im Rathaussaal, die die Heimatgesellschaft Kahla gemeinsam mit dem Seniorenbüro des Saale-Holzland-Kreises organisiert, zeigen seit Jahren wie groß der Zuspruch für derartige Veranstaltungen ist. Auch die Besucherzahlen der Ausstellungen im großen Rathaussaal, sei es die kleine Galerie mit über 70 Bildern Kahlaer Maler, die Hobbyausstellung oder die Fotoausstellung belegen das große Interesse der Kahlaer Bevölkerung an Kunst und Kultur.

Seit dem gestrigen Tag ist bis zum 28. November im sanierten Geschäftsraum des Hauses Rudolf-Breitscheid-Straße 3 (gegenüber früherem Kino) eine Ausstellung von Malerei, Grafik und Büchern zu sehen. Der Eintritt ist frei. Alle Exponate können käuflich erworben werden und sind vielleicht ein ideales Weihnachtsgeschenk.

Ich empfehle Ihnen den Besuch dieser Ausstellung, die freundlicher Weise von der Wohnbaugesellschaft Kahla mbH und Volksbank Saaleetal e. G. unterstützt wird.

Ihr Bürgermeister  
Bernd Leube



*Schnee- und Eisglätte  
- streuen - abstumpfen  
möglichst wenig Salz!*

## Öffentliche Bekanntmachung zur Lohnsteuerkartenausgabe für das Jahr 2005

In den letzten Tagen erfolgte die Zustellung der Lohnsteuerkarten für das Jahr 2005 an alle Arbeitnehmer, die am 20.09.2004 mit Hauptwohnung in der Stadt Kahla gemeldet waren.

Die Lohnsteuerkarten werden einzeln pro Person - nicht pro Haushalt! - zugestellt.

Freibeträge für Kinder unter 18 Jahre sind auf der Lohnsteuerkarte berücksichtigt.

Bitte kontrollieren Sie Ihre Lohnsteuerkarte auf Richtigkeit nutzen Sie dazu beiliegenden Ratgeber. Falls Sie keine Lohnsteuerkarte erhalten haben, sind Sie verpflichtet, dies bis zum **30.11.2004** im Einwohnermeldeamt anzuzeigen.

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Böttcher vom Einwohnermeldeamt, unter Tel.-Nr. 77326, gern zur Verfügung.

Jecke Leiter  
Ordnungsamt

## Rückgabe der Lohnsteuerkarten 2003

### bis spätestens 31.12.2004 an das Finanzamt

Jeder **Arbeitgeber** ist verpflichtet, seinen Arbeitnehmern nach Ablauf eines jeden Kalenderjahres eine Lohnsteuerbescheinigung auf der Lohnsteuerkarte, bzw. sollte eine solche nicht vorliegen, eine besondere Lohnsteuerbescheinigung nach amtlich vorgeschriebenem Vordruck auszustellen. Bei geringfügige Beschäftigungsverhältnissen ist die Lohnsteuerbescheinigung auf der Freistellungsbescheinigung nach § 3 Nr. 39 i. V. m. § 39 a Abs. 6 des Einkommensteuergesetzes (EStG) zu erteilen.

Der **Arbeitgeber** hat den Arbeitnehmern, die zur Einkommensteuer veranlagt werden, die Lohnsteuerkarte bzw. die besondere Lohnsteuerbescheinigung oder die Freistellungsbescheinigung nach Beendigung des Dienstverhältnisses oder Ablauf des Gültigkeitsjahres unverzüglich herauszugeben.

Der **Arbeitgeber** hat die Lohnsteuerbescheinigungen und Freistellungsbescheinigungen, die den Arbeitnehmern nicht ausgehändigt wurden, beim zuständigen Betriebsstätten-Finanzamt bis zum 31.12.2004 einzureichen.

**Arbeitnehmer** und andere Personen, die noch im Besitz ihrer Lohnsteuerkarte 2003 sind, haben diese - soweit sie nicht einer Einkommensteuererklärung beizufügen ist - ebenfalls spätestens bis zum 31.12.2004 dem auf der Vorderseite der Lohnsteuerkarte 2003 aufgeführten Finanzamt, in dessen Bezirk die Meldebehörde liegt, die die Lohnsteuerkarte ausgestellt hat, zuzusenden.

An die  
Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_ 2004

## Bürgerumfrage

Folgende *Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle* usw. habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

Beschreibung: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Absender:

\_\_\_\_\_  
Name, Vorname

\_\_\_\_\_  
Anschrift



## Informationen der Stadtkasse

Die **Stadtkasse Kahla** bleibt vom **03.01.2005 bis 07.01.2005** für den Publikumsverkehr geschlossen. Einzahlungen in Form von Bargeld sowie Schecks werden wieder ab dem 10.01.2005 von der Stadtkasse entgegengenommen.

Weiterhin teilen wir den Bürgern mit, dass die Bankverbindung der Stadtkasse Konto 348 004 500 BLZ 820 800 00 per 01.01.2005 bei der Dresdner Bank aufgelöst wird.

## Der Weihnachtsmann lädt ein

### Seniorenweihnachtsfeier

Am 08. Dezember 2004 findet ab 14.00 Uhr im Rosengarten-saal die diesjährige Weihnachtsveranstaltung für unsere Senioren statt.

#### Programm:

ab 13.00 Uhr	Einlass
14.00 Uhr	Begrüßung durch Bürgermeister Bernd Leube anschließend Kaffeetrinken bei weihnachtlicher Musik
14.45 Uhr	Tanzgruppe Jugendclub Screen
15.00 Uhr	Fröhliche Holzländler
15.45 Uhr	Tanzgruppe der Volkssolidarität "Spätlese" anschließend Saale-Holzland Köpfe (Tanz und Unterhaltung)

#### Kartenvorverkauf:

ab 29.11.2004 Rathaus, Zimmer 03 mit Platzreservierung  
Unkostenbeitrag: 2 EUR

## Der "Nicolaus"

### lädt alle Kinder der Stadt zu einem weihnachtlichen Programm ein

Am 06. Dezember 2004 findet im Rosengarten für die Kinder im Kindergartenalter bis Grundschulalter zwei Veranstaltungen  
"Kinder Winter Weihnachtsshow"  
statt.

Um 9.00 Uhr für Kinder im Kindergartenalter und ab 10.30 Uhr für die Grundschulen.

Die Kindergärten und Grundschulen nehmen geschlossen dieses Angebot wahr.

Kinder aus Kahla, die keinen Kindergarten oder keine Grundschule in Kahla besuchen, sind auch herzlich eingeladen.

Der Unkostenbeitrag beträgt pro Kind 0,50 EUR. Karten sind ab 29.11.2004 im Vorverkauf im Rathaus, Zimmer 3 erhältlich.

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

<b>Brand/Unfall/Überfall</b>	<b>112 oder 110</b>
Polizeirevier	<b>Kahla 84 40</b>
Polizeiinspektion Stadtroda	<b>03 64 28/6 40</b>
<b>Ärztlicher Notdienst</b>	
Anfragen/Auskünfte	<b>03 64 1/ 597 620</b>
Vertragsärztlicher Notfalldienst	<b>03 64 1/ 597 632</b>
Krankentransport	<b>03 64 1/ 597 630</b>
Notarzt	<b>112</b>

### Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

27.11./28.11.2004	Dr. med. Hüfner, Rudolstädter Str. 23, Kahla	<b>03 64 24/2 24 87</b>
04.12./05.12.2004	Dr. med. dent. Gaipf, Fr.-L.-Jahn-Str. 2, Kahla	<b>03 64 24/2 25 41</b>

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo. - Sa.:	18.00 - 20.00 Uhr
Sonn- und Feiertags:	10.00 - 12.00 Uhr und 18.00 - 20.00 Uhr

Während der oben genannten Zeiten ist in Kahla immer eine Apotheke dienstbereit. Außerhalb dieser Zeiten wird die Dienst-

bereitschaft von den Jenaer Apotheken übernommen. Welche Apotheke in Kahla bzw. Jena dienstbereit ist, wird durch Aushang in allen Kahlaer Apotheken bekannt gemacht und ist der regionalen Tagespresse sowie den "Kahlaer Nachrichten" zu entnehmen.

22.11.2004 - 28.11.2004	Rosen-Apotheke	<b>03 64 24/2 25 95</b>
29.11.2004 - 05.12.2004	Löwen-Apotheke	<b>03 64 24/2 22 36</b>
06.12.2004 - 12.12.2004	Linden-Apotheke	<b>03 64 24/2 44 72</b>

### Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

Der diensthabende Arzt wird durch Aushang am Ärztehaus Kahla bekannt gegeben oder ist unter der Rufnummer **0 36 41/ 597 632** zu erfragen.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Dr. med. vet. S. Oberender, Fachtierarzt für Kleintiere  
Kahla, Am Plan 4

**2 24 29**

### Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen  
kostenfrei rund um die Uhr

**08 00/1 11 01 11**

### Störungsdienste

<b>Strom</b>		<b>0 36 41/68 88 88</b>
<b>Gas</b>	Tag	<b>0 36 41/48 75 77</b>
	Nacht/Sonn- und Feiertage	<b>01 30/86 11 77</b>
<b>Wasser</b>	Tag	<b>03 64 24/57 00</b>
<b>oder</b>		
	Nacht/Sonn- und Feiertage	<b>03 66 01/5 78 0</b>
		<b>03 66 01/5 78 49</b>

## Öffnungszeiten Ämter und Behörden

### Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10

Tel.: 77-0

Fax: 77-104

E-Mail: [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de)

im Internet: [www.kahla-thueringen.de](http://www.kahla-thueringen.de)

### Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

Dienstag	14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

### Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla, Rathaus, Markt 10

<b>Tel.:</b>	<b>7 73 26</b>
Montag	9.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	9.00 - 12.00 Uhr



### Bürgerbüro/Touristeninformation, Rathaus, Markt 10

Tel.: **7 71 40 / 7 71 41**

Öffnungszeiten siehe Einwohnermeldeamt

Anträge:

Wohngeld, Sozialhilfe, Schwerbehindertenausweise, Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,

Informationen:

Müllentsorgung, gelbe Säcke

Eintrittskartenservice

## Kultur- und Sozialdienstleistungen

### Bibliothek Kahla

Am Langen Bürgel 20

**5 29 71**

Montag	09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr
Freitag	09.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr



**Heimatmuseum Kahla**

Das Heimatmuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

**DRK**

Rudolstädter Straße 22 a

5 29 57

**DRK-Beratungsstelle**

für Kinder, Jugendliche und Eltern

2 23 46

Montag 10.00 - 12.00 Uhr und  
14.00 - 16.00 Uhr  
Dienstag 10.00 - 12.00 Uhr  
Mittwoch 13.00 - 18.00 Uhr  
Donnerstag 10.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Sozial-psychiatrischer Dienst**

5 29 57

Donnerstag 10.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Psychosoziale Beratung "Wendepunkt"**

5 36 84/

036691/5 72 00

für Suchtgefährdete, Suchtkranke  
und ihre Angehörigen  
Margarethenstraße 3

Montag 12.30 - 16.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Schuldnerberatungsstelle**

AWO-Kreisverband

Tel.:

036601/2 53 03

**Kirchliche Nachrichten****Evangelische Kirche Kahla****Wir laden ein zu den Gottesdiensten in die Kirche****Sonntag, 28.11.2004 - 1. Advent**

10.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Coblenz

**Sonntag, 5.12.2004 - 2. Advent**

10.00 Uhr Familiengottesdienst mit Taufen

**Großbeutersdorf****Sonntag, 28.11.2004 1. Advent**

14.00 Uhr Gemeindeadventsfeier Pfr. Coblenz  
im Brauhaus

**Lindig****Sonntag, 5.12.2004 - 2. Advent**

14.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Schubert

**Löbschütz****Sonntag, 5.12.2004 - 2. Advent**

08.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Schubert

**Christlich bestattet wurden:**

Herr Walter Sängler, 95 Jahre

Herr Otto Sängler, 93 Jahre

**Hallo, Kinder!!!**

„Bibelfüchse“ 4 - 6. Klasse, jeden Dienstag 15.00 - 16.30 Uhr  
„Kirchenmäuse“ 1. - 3. Klasse, jeden Donnerstag 15.00 - 16.30 Uhr

**KIRCHENMUSIK**

Chorprobe der Johann-Walter-Kantorei Jeden Dienstag um  
19.30 Uhr im großen Gemeinderaum

**immer am Mittwoch:**

Flöten Anfänger: 15.00 Uhr

Kinderchor: 15.45 Uhr

Flöten Fortgeschrittene: 16.30 Uhr

Jugendchor: 17.15 Uhr

**Schwarzmeer****DON KOSAKEN**

**SAMSTAG,  
18. DEZEMBER,  
17.00 UHR**

**ST. MARGARETHENKIRCHE  
KAHLA**

**EINTRITT:**

ERWACHSENE: 12,00 €  
SCHÜLER/STUDENTEN: 9,00 €  
ABENDKASSE: 14,00/11,00 €

**KARTENVORVERKAUF:**

EV.-LUTH. PFARRAMT, RUD.-BREITSCHIED-STR. 1  
TOURIST-INFORMATION KAHLA, MARKT 10,  
SCHREIBWAREN SCHIEBEL  
MARGARETHENSTR. 4, KAHLA,  
RESTKARTEN & EINLASS AB 16.00 UHR!

Herzliche Einladung zur Adventsmusik mit Schülerinnen und Schülern der Musikschule des Saale-Holzland -Kreises unter Leitung von Ellen Tonndorf- Martini am Vorabend des 1. Advent, am **Sonabend, dem 27.11.2004 um 17.00 Uhr in der Stadtkirche.**

**Konfirmandentreffen:**

Am Sonabend, dem 27.11.2004 von 09.00 bis 13.00 Uhr im großen Gemeinderaum.

**FRAUENKREIS:**

Adventsfeier am Montag, 29.11. 2004 um 19.00 Uhr im großen Gemeinderaum

**GEMEINDENACHMITTAG:**

Herzliche Einladung, am Donnerstag, dem 09.12.2004 um 14.30 Uhr im großen Gemeinderaum.

**Öffnungszeiten der Stadtkirchenerie,****R.-Breitscheid-Straße 1:**

Montag - Freitag: 11.00 - 12.00 Uhr  
zusätzlich Donnerstag: 15.00 - 18.00 Uhr  
Büro Frau Huschenbett: Tel./Fax: 036424/22362  
Büro Frau Franke-Polz: Tel.: 036424/82897  
Pfr. Coblenz: R.-Breitscheid-Straße 1, Tel.: 036424/82898  
am besten zu erreichen: Donnerstag von 17.00 -18.00 Uhr  
Pfr. Schubert: Schillstr. 1, 07749 Jena, Tel. 03641/824605  
Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Straße 1a, Tel.: 036424/23019

Friedhof Kahla: Bachstraße 41, Tel.: 036424/52642

Ev. Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“: H.-Koch-Straße 20, Tel. 036424/22716

**Kinderstunden**

dienstags 15.00 - 16.30 Uhr „Bibelfüchse“ (4. - 6. Klasse)  
donnerstags 15.00 -16.30 Uhr „Kirchenmäuse“ (1. - 3. Klasse)  
im Gemeindehaus Rudolf-Breitscheid-Str. 1

**Die Margarethenkirche ist wieder geöffnet:**

von **11.00 Uhr bis 13.00 Uhr ab 1. Juni bis 30. September.** Im Juni / Juli stellt sich die Bürgerstiftung Zwischenraum auf Schautafeln vor.

Vom 1. August bis 25. August zeigen wir die Ausstellung „Abschiedsspuren“ - Kunsttherapie und Hospiz

Herzliche Einladung auch zur Ausstellungseröffnung

am **Sonabend, 31. Juli um 17.00 Uhr** in der Kirche.

**Katholische Pfarrei "Heilig Geist"  
Stadtroda-Kahla****Unsere Gottesdienste****Sonntag, 28.11. - 1. Adventssonntag**

09.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche in Kahla

**Mittwoch, 01.12.**

09.00 Uhr Werktagsgottesdienst im Gemeindehaus in Kahla

**Sonntag, 05.12. - 2. Adventssonntag**

09.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche in Kahla

**Mittwoch, 08.12. - Unbefleckte Empfängnis Mariä**

09.00 Uhr Hl. Messe im Gemeindehaus in Kahla

**Sonstige Termine****Samstag, 27.11.**

ist wieder der **Kindersamstag** in **Stadtroda** mit dem Thema „**Advent, Advent...**“ und alle Schulkinder und ihre Freunde sind wieder herzlich eingeladen,



**Sonntag, 28.11.**

ist der **Senioren-Advent-Nachmittag** im Gemeindehaus in Kahla, **Beginn** ist um **14.30 Uhr**; wir bitten um Selbstgebackenes, vielen Dank.

**Mittwoch, 15.12.**

wird eine **Rorate-Messe** im Gemeindehaus in Kahla gefeiert, **Beginn** ist um **19.00 Uhr** und alle die möchten, sind herzlich dazu eingeladen; anschließend werden alle **Helfer in der Gemeinde** zu einer kleinen Feier gebeten

**Samstag, 18.11.**

**15.00 Uhr** ist die **Hl. Beichte** in Kahla und Kaplan Friedel wird als fremder Beichtvater da sein.

## Die Fraktionen haben das Wort

### Berufsinformationen für Ausbildungseinsteiger

Die SPD-Fraktion im Kahlaer Stadtrat bietet Ausbildungseinsteigern und Interessenten für weiterführende Schulformen

**am Freitag, dem 26. November 2004/19:00 Uhr**

**im Jugendclub „Screen“ der AWO Kahla,  
Hermann-Koch-Str. 12**

eine Informationsveranstaltung an. Als kompetente Fachkräfte der Aus- und Weiterbildung informieren wir in einer zweistündigen Veranstaltung, über:

- Bewerbungsstrategie
- Neue Ausbildungsberufe
- Wichtige Ausbildungsbetriebe
- Vollzeitschulformen in der Region Jena / SHK, die zu beruflichen Teilabschlüssen oder auch beruflichen Abschlüssen führen

Eine Internetrecherche über Ausbildungspläne und Ausbildungsplätze für 2005 ist zu dieser Veranstaltung kostenlos möglich.

Auch Lehrer, Eltern und andere interessierte Bürger sind recht herzlich eingeladen!

**Hans-Chr. Schmidt**

**Fraktionsvorsitzender der SPD**

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Telefonsprechstunde der Fraktion FDP/FW im Stadtrat Kahla findet wieder

am Mittwoch, dem 01.12.2004 am Mittwoch, dem 08.12.2004  
von 18.00 - 19.00 Uhr statt von 18.00 - 19.00 Uhr statt



Herr Briese  
Tel. 8160

Frau Meinhardt  
Tel. 51096

Wir freuen uns  
auf Ihren Anruf.



**Dietmar Merker**  
**Fraktionsvorsitzender**

### SPD-Fraktion zu Gast im Klub der Volkssolidarität

Im Rahmen der Sozialpolitik hat sich der Ortsverein der SPD mit seinen Stadträten auch und vor allen Dingen der Arbeit mit unseren Senioren verschrieben. Wir Sozialdemokraten unterstützen nicht nur mit Worten, sondern mit konkreten Taten die Arbeit der Seniorenklubs in unserer Stadt zum Wohle unserer Rentnerinnen und Rentner.

Im Oktober besuchte die SPD Fraktion im Kahlaer Stadtrat den Klub der Volkssolidarität. Das Ziel war, etwas über die Arbeit und die Sorgen und Nöte des Seniorenklubs zu erfahren.

An diesem Tag vereinbarten wir auch, im Rahmen der turnusmäßigen



*Klubleiterin Frau Tiesler (VS) und Herr Schmidt (SPD)  
im Gespräch mit Senioren des Klubs der Volkssolidarität*

Nachmittagsveranstaltungen, die Durchführung eines Lichtbildervortrages im November. Als Thema war ausgeschrieben "Die Balearen und die Insel IBIZA".

In einem einstündigen Vortrag erfuhren die Teilnehmer etwas über die Geschichte, die Flora und Fauna sowie über die Bräuche und die Architektur der Insel. Es gab auch einen Abstecher zur Nachbarinsel Formentera, wo die Menschen, die schönen Strände und die Salzgewinnung aus dem Meerwasser im Mittelpunkt gestanden haben.

Im Anschluss an den Vortrag gab es noch eine angeregte Unterhaltung, nicht nur zu dem Vortrag. Es wurde ein weiterer Nachmittag im Januar vereinbart.

**Hans-Christian Schmidt**  
**Fraktionsvorsitzender der SPD**  
**im Kahlaer Stadtrat**

## Vereine und Verbände

### Der KCD informiert

#### Liebe Närrinnen und Narren,



**KARNEVAL CLUB**  
**DOHLSTEEN**  
**KAHLA/THÜR.**

das Thema für die nächste Saison steht fest. Im Jahr 2005 feiert der KCD mit seinem närrischen Gefolge **Karneval auf dem Bauernhof**. Das es dabei (mit Ochsen und Schweinen) eher frivol als langweilig zugeht, verspricht der KCD schon jetzt. So lautet auch das Motto auf dem Band: „Der Rosengarten brodelte, wenn unterm Dirndl wird gejdelt“.

Bitte daran denken, die erste Veranstaltung ist bereits am 22. Januar 2005! Der Kartenvorverkauf wird voraussichtlich am 11. Januar beginnen.

Dohlstein Helau

**Euer KCD**

### Lichterfest

Am 15.11.04 luden wir alle Leute groß und klein, zum Lichterfest in die Welt der Farben ein.

Unser Kindergarten erstrahlte im Lichterschein, denn das Erzieherteam schmückte es fein.

Ab 16.00 Uhr bastelten Eltern gemeinsam mit Kindern Kostüme in den Farben, die wir im Regenbogen finden. Dann trafen sich alle Gruppen im Garten, um singend auf den Lampionumzug zu warten. Die Zeit verging wie immer geschwind, wenn Mario Scherzer tolle Lieder singt. Die Vorführung des Feuerspuckers fanden alle toll, aber niemand dies nachmachen soll. Nach dem Lampionumzug ging die Party richtig los, bei Feuertopf, Lichtertee und Knüppelbrot war das Vergnügen groß.



Unser Dank gilt allen fleißigen Helfern, die uns bei der Vorbereitung und Durchführung so toll unterstützt haben.

Besonders danken wir der Feuerwehr, Mario Scherzer, Janos dem Burgschänkenwirt und den Erziehern, die mit unseren Kindern Schildkrötenlaternen gebastelt haben.

**Die Elternvertreter des integrativen Kindergarten  
"Tranquilla Trampeltreu" AWO Kahla**

## Schüler- und Jugendtreff JC SCREEN

**Hermann-Koch-Str. 12**

**07768 Kahla**

Freizeit-, Beratungs- und Hilfeangebote

Tel. 036424 - 78412/Fax 78413

Mo + Di 13 - 21, Mi + Do 13 - 22, Fr 13 - 23

E-Mail: [jc-screen@awo-shk.de](mailto:jc-screen@awo-shk.de)

## Unsere Veranstaltungsangebote für Euch bis Ende des Jahres 2004

- |             |  |
|-------------|--|
| montags     | Ab November immer montags 15.00 Uhr!<br>Schöne Bastelideen mit Diana!<br>Denkt auch an die Weihnachtszeit! Hier habt Ihr die Möglichkeit, für 1 Euro schöne Geschenke zu basteln!  |
| dienstags   | außer in den Ferien: im Wechsel Volleyball- und Fußballtraining in der Sporthalle des Staatl. Gymnasiums<br>Treff: 17.15 Uhr am Club-<br>Bitte saubere Hallenturnschuhe mitbringen |
| mittwochs   | Nachmittag: Hobbyküche   |
| donnerstags | 17.00 - 21.00 Uhr Training der 1. + 2. AWO-Kinder- und der Jugendtanzgruppe  |
| freitags    | Wir erfüllen Eure Wünsche-<br>Film- oder Spieleabend? Turniere... usw.<br>(Bitte entsprechende Aushänge im Club beachten!)   |
| sonntags    | Training der AWO-Showtanzgruppe  |

! Alle Veranstaltungstermine sind unter Vorbehalt, d. h. sie können verschoben werden bzw. ausfallen.

-> Wir freuen uns sehr über Eure Freizeit-Vorschläge, was Ihr gern machen wollt und Hinweise, Kritiken.

-> Sagt uns einfach, was Ihr wollt oder werft einen Zettel in unsere Ideen-Box.

? Habt Ihr Kummer, Fragen, Probleme oder Langeweile? Das „SCREEN-Team“ ist für Euch da:

-> Mo - Fr ab 13.00 Uhr, in der Hermann-Koch-Straße 12. Ihr könnt uns auch direkt anrufen bzw. auf unseren Anrufbeantworter sprechen 036424/ 78412, 52718, oder ein Fax schicken 036424 - 78413.

Falls Ihr uns nicht erreicht, nutzt das *kostenfreie Sorgentelefon für Kinder und Jugendliche in Krisensituationen 0800/0080080!*

JC SCREEN - Treffpunkt für Schüler und Jugendliche ... offen für Freizeit, Gespräche, Probleme und Hilfe

## Gebietsjugendflege

Von der Leiterin des JC SCREEN der AWO werden zusätzlich über die sogenannte Gebietsjugendpflege 14 selbstverwaltete Jugendclubs im ländlichen Bereich betreut. Da sich Neuan-schaffungen oft nicht lohnen oder gar nicht erst finanzierbar sind, freuen sich die Jugendlichen auf dem Land über gespon-serte Möbel, wie Regale, Tische, Stühle, Schränke, Couchgar-nituren und Fernsehapparate.

Sollten Sie helfen können, melden Sie sich bitte unter 036424/78412 oder 01743471726.

## Liebe Mitglieder des VdK der Ortsgruppe Kahla

Unsere diesjährige **Weihnachtsfeier** mit Kaffeetrinken, Abend-essen und Unterhaltungsprogramm wird am **Dienstag, d. 14.12., ab 15.00 Uhr**

**im Schützenhaus** sein.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Anmeldungen bitte umgehend bei:

Jochem Störtzer Tel. 22396

Otto Lärz Tel. 23803

Hildegard Unger Tel. 23884

**Der Vorstand**

## Liebe Mitglieder und Freunde der GEW!

Herzliche Einladung zur **Weihnachtsfeier** am Mittwoch, 08.12.04 im Gasthaus "Dohlenstein".

Beginn: 12.00 Uhr (Mittagessen). Zwecks Vorbereitung bitte telefonische Anmeldung unter Kahla 23219 bei G. Adam.



Musikschule  
Saale-Holzland-Kreis

Der Förderverein der Musikschule des Saale-Holzland-Kreises lädt ein zur

## Adventsmusik

Die Musikschüler musizieren am **Sonntag, den 27. November 2004, 17.00 Uhr in der evangelischen Stadtkirche Kahla**. Eintritt frei, um eine Spende wird gebeten.

## RHEIMAHG e. V.

Verein zur Aufarbeitung und Bewahrung der Geschichte des ehemaligen Rüstungswerkes als Ort der Erinnerung und des Gedenkens an da dort erlittene menschliche Leid

**Sehr geehrte Damen,**

**Sehr geehrte Herren,**

mit diesem Schreiben wollen wir Ihnen ein Projekt vorstellen, das interessant und einmalig in seiner Art ist.

Wir, das sind eine Gruppe von engagierten Menschen, die sich aus Geschichtsinteresse intensiv um die komplexe Aufarbeitung und Dokumentation der "REIMAHG" Thematik bemühen.

"REIMAHG" ist ein ehemaliges unterirdisches Rüstungswerk im Walpersberg bei Kahla. Ziel war die Produktion des Düsenstrahljägers Me 262. Zum Bau des Werkes, ab April 1944 und zur Produktion wurden 15000 Menschen zwangsdeportiert die in 28 Lagern um den Berg untergebracht waren.

Die komplexe und objektive Dokumentation der von unendlichem Leid und Tod geprägten Lebens- und Arbeitsbedingungen ist das Hauptziel unserer Forschungsarbeit. Zu der aber auch die facettenreiche Geschichte der deutschen Bevölkerung gehört, die eng mit diesem Werk und den Menschen verbunden waren.

Ein besonderer Schwerpunkt dazu ist die internationale Jugendarbeit. In enger Zusammenarbeit mit Pädagogen wird dieses Stück NS-Geschichte richtig vermittelt. Viele thematische Arbeitsprojekte werden in einem gemeinsamen Jugendlager im Mai 2005 einen Höhepunkt finden.

Das, was wir in 2 Jahren erreicht haben, war nur möglich durch intensive deutsche und internationale Forschungsarbeit und die Freundschaften die dadurch entstanden sind. Dazu gehört die enge, unkomplizierte Zusammenarbeit mit den jeweils zuständigen Ministerien und Behörden.

Das Ergebnis unserer bisherigen Arbeit soll nun in einer Gedenkstätte mit musealer Ausstellung einen Platz finden, der allen interessierten Menschen offen steht.

Das ist aber nur mit einer Stiftung möglich.

Innerhalb dieser Stiftung können unsere Ziele, unser Engagement, unsere Willenskraft und bisherige Forschungsarbeit langfristig und vor allem objektiv erhalten und dokumentiert werden. Im Gegensatz zu anderen Stätten gleicher Thematik, haben wir sehr viele Vorteile wie einer intakten örtlichen Infrastruktur, territorial-zentral gut erreichbare Lage, Nähe Autobahn A4, an der Bundesstrasse B88, ruhige landschaftliche Lage mit ausreichend Parkplätzen, komplett erhaltene sofort nutzbare Anlage (bis 1997 Bundeswehrrnutzung- siehe auch Gedenkfeiern 2003/2004), Unterstützung durch örtliche Ministerien, Behörden, Firmen und Privatpersonen sowie einer offiziellen Anerkennung, intensiven Zusammenarbeit und Hilfe durch die betroffenen europäischen Länder.

Unterstützen Sie uns bei der Realisierung dieser Stiftung!

Wenn Sie unsere Arbeit und Ziele auch zu Ihren machen wollen, werden Sie Stiftungsgründer!

Um Stiftungsgründer zu werden, ist ein Mindestbetrag von 500 Euro nötig.



Unabhängig von der Stiftung können Sie aber auch unseren Verein mit Spenden unterstützen, da der Verein für die Stiftung tätig ist.

Die Kontodaten sind:  
in Deutschland:

Konto-Nr.: 10 92 444  
BLZ: 120 300 00  
Deutsche Kreditbank AG

in Europa:

IBAN: DE65 1203 0000 0001 0924 44  
BIC: BYLADEM1001

Selbstverständlich sind alle Spenden oder Beträge für die Stiftungsgründung steuerlich absetzbar. Sie können dafür von uns eine Steuerbescheinigung erhalten.

Wir stehen jederzeit für ein persönliches Gespräch zur Verfügung.

Nähere Informationen über uns finden Sie auch unter [www.reimahg.de](http://www.reimahg.de)

Danke für die Aufmerksamkeit die Sie unserem Anliegen gewidmet haben!

**Steffi Freyer**

Vorsitzende "REIMAHG" e.V.

## Burgschänke Leuchtenburg spendiert neue Anzüge

### J. Seibel unterstützt weiter 2. Mannschaft

Die Burgschänke Leuchtenburg stattet Kahlas Zweite Mannschaft mit Trainingsanzügen aus. Schon im letzten Jahr freute sich die Mannschaft über einen kompletten Satz Trikots, den Burgwirt Janos Seibel der Mannschaft zur Verfügung stellte. Nun sind noch die Trainingsanzüge dazu gekommen. Eine großzügige Geste in Zeiten wo Sponsorengelder nicht mehr so locker sitzen. Zustande gekommen war diese Aktion durch ein spezielles Vereinsprogramm der Marke Müller, die Vereinskleidung zu besonderen Konditionen anbot. Als es dann um die Finanzierung ging sprang die Burgschänke Leuchtenburg bereitwillig ein.

Ganz umsonst war diese Engagement für die Burgschänke nicht. Denn Kahlas Zweite Mannschaft macht mit guten Leistungen in der Kreisliga von sich reden. Das zahlt sich am Ende auch für den Sponsor aus. Nach der Übergabe jedenfalls landete Kahla den höchsten Saisonsieg seit (6:1 gegen Rockau).



SV Kahla - VfB Pößneck II

### Winterfertig!

Nach der Übergabe der neuen Trainingsanzüge präsentierte auch der Trainer seine neue Spielkleidung. Die Coachjacke die eigens für den Trainer angefertigt wurde trägt das Logo vom Azad Grill, der am Plus-Markt beheimatet ist.

Murat Kacar der Inhaber des Geschäfts will damit auch den Trainer für die Spieltage in der kalten Jahreszeit rüsten.

2:1

## Renault Autohaus-Riese sponsert Anzüge

Die E-Junioren-Kicker des SV 1910 Kahla können sich über neue Trainingsanzüge freuen. Möglich wurde dies durch das Renault Autohaus-Riese welches seit 1997 im Gewerbegebiet Kahla ansässig ist. Die Unterstützung der Jugendarbeit liege Filialeleiter Matthias Weidner am Herzen. Deshalb griff die Firma dem Kahlaer Verein gern unter die Arme. Dass sie mit ihrem Engagement beim SV 1910 Kahla richtig liegen, bestätigten auch die Trainer Rene Weißenborn und Oliver Fuchs. Die E-Junioren sind im Landkreis die beste Juniorenmannschaft. Sie waren in den letzten beiden Jahren Kreismeister und Pokalsieger bzw. Finalist.



### Der etwas andere Reisebericht

## "Hau Rein" holt Wanderpokal



Die diesjährige Trainings und Wettkampfreise der wohl drei schönsten Kahlaer Kegelclubs führte ins tschechische Pec Pad Snezke im Riesengebirge, wo wir mit ziemlicher Sicherheit nicht wieder hinfahren werden.

Nach einer wie immer lustigen, feuchtfröhlichen und nicht ganz kurzen Fahrt, mit Zwischenstopp in Harrarov, kamen wir in unseren sogenannten 4\* Hotel Horizont an. Waren die Zimmer ganz OK, so mussten wir beim Buffet mächtig schmunzeln. Statt der traditionellen böhmischen Knödel gab es rechteckige Objekte mit der Bezeichnung „Thüringer Klöße“, was immer das auch war. Na ja mit reichlich Bier wurden dann auch alle satt, wobei uns der Oberkellner Rudolf mit seinen ständigen „Feiven verrboden“ die Laune trüben wollte, was allerdings sinnlos war. Da die Hotelkegelbahn einen absoluten Witz darstellte, mussten wir im Ort eine geeignete Sportstätte suchen, was uns auch gelang. Samstag früh öffnete uns Eva dann extra ihren Jugendclub wo uns eine Zweibahnenanlage erwartete. In einen spannenden Wettkampf setzte sich letztendlich der Kegelclub „Hau Rein“ knapp gegen die zwischenzeitlich führenden „Holzköpfe“ durch. Dritter wurden die tapfer kämpfenden Kegelbrüder der „fröhlichen Ratten“.

Am Nachmittag war ein Ausflug zur Schneekoppe geplant, doch wegen zu starken Schneefalls fuhren keine Lifte, wir hatten Glück und konnten uns so in die örtlichen Wirtshäuser verteilen. Am Abend brachte dann ein Teil der Sportgruppe den Pool mal wieder zum überlaufen, wobei das Wasserballspiel unentschieden geendet haben dürfte. Wo Babitschka war, das werden wir wohl nie erfahren.



Im nächsten Jahr geht's dann wieder mit Müller Tours in ein allseits beliebtes „all inclusive“ Hotel, wo nicht billige Touris, sondern gestandene Kegelclubs chancenlos versuchen uns paroli zu bieten.

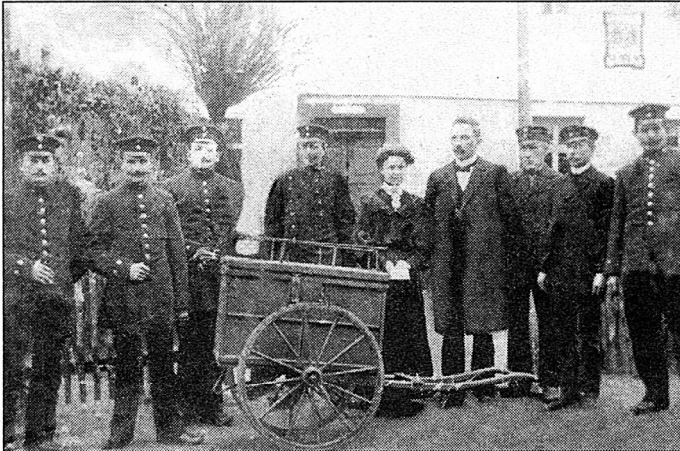
Gut Holz

## Aus der Chronik

### Die Baugeschichte der Stadt Kahla

#### Ein Laudatio für das Postamt Kahlas

Kahla hatte ursprünglich zwei Postgebäude. Das erste stand in der Bahnhofstraße 15. Es wurde 1896 von Maurermeister Hermann Jecke erbaut.



Postschaffner vor dem alten Postgebäude.

Mit dem Ansteigen der Einwohnerzahl in Kahla erwies sich das Gebäude als zu eng. So wurde 1905 ein größeres in der Bahnhofstraße 30 errichtet. Hier wurde mit 20 Angestellten der Betrieb aufgenommen. Aber 1928 gab es schon 26 Postbeamte. Es waren 1 Obermeister, 2 Postinspektoren, 4 Obersekretäre, 1 Postassistent, 2 Telegrafen - Betriebsassistenten, 4 Oberpostschaffner, 11 Postschaffner und 1 Telefonleitungsaufseher.



Das erste Kahlaer Postgebäude in der Bahnhofstr. 15, 1896 erbaut von Maurermeister Hermann Jecke.

Im Laufe der Jahre und mit dem Ansteigen der Bevölkerungszahl erweiterte das Postamt seine Dienstleistungen und nahm somit im gesellschaftlichen Leben der Stadt einen wichtigen Platz ein.

Eine unentbehrliche Dienstleistung waren die gelben Postbriefkästen, die an verschiedenen Stellen der Stadt angebracht waren und somit den Bürgern den Weg zum Postamt abnahmen. Das war aber erst möglich, nachdem 1850 die Briefmarke eingeführt wurde.

Aus der Geschichte des Kahlaer Postamtes geht hervor, dass im nächsten Jahr 2005 das 100jährige Jubiläum gefeiert werden

den könnte. Durch die Schließung des Gebäudes erübrigt sich das. Aber in der Stadtgeschichte wird unser Postamt einen gebührenden Platz einnehmen.

- Stadtmuseum -

#### Wussten Sie eigentlich, dass ...

... der englische Postmeister **Sir Rowland Hill** als „Vater der Briefmarken“ gilt? Er entwickelte 1837 die Idee für die so genannte Portoquittung, die heutige Briefmarke.

... die erste „richtige“ Briefmarke der Welt am 6. Mai 1840 in England herauskam? Es war die „**One Penny Black**“, die das Konterfei der jungen Königin Victoria zeigte.

... die **erste deutsche Briefmarke** am 1. November 1849 vom Königreich Bayern herausgegeben wurde? Sie ist bei Sammlern unter dem Namen „Schwarzer Einser“ bekannt.

... **Fehldrucke**, die in Druck, Farbe oder Zählung vom perfekten Original abweichen, die begehrtesten Sammlerstücke sind? Da sie eher selten sind, zählen sie zu den wertvolleren Marken.

... die **seltenste deutsche Briefmarke** - der „Baden-Fehldruck 9-Kreuzer blaugrün“ zuletzt für umgerechnet 1,2 Millionen versteigert wurde?

... die „**Blaue Mauritius**“ zwar die berühmteste, aber weder die teuerste noch die seltenste Briefmarke der Welt ist? Immerhin existieren noch 12 Stück, davon 7 auf Briefen. Die teuerste einzelne Briefmarke der Welt ist die schwedische Tre-Skilling-Banco aus dem Jahre 1855.

Das einzige bekannte Exemplar wurde 1996 für umgerechnet EUR 1,7 Millionen versteigert.

... **Ersttagsstempel** eine philatelistische Besonderheit darstellen? Sie dokumentieren den Stempelort, den Erscheinungstag sowie den Anlass der Marke in einwandfreier Qualität.

... selbst jüngere deutsche Briefmarken gute Chancen auf eine **hohe Wertsteigerung** besitzen? So konnte sich z. B. der Wert des Briefmarkenblocks „Für die Jugend“ von 1990 bis heute um 300 % steigern.

... der **Leim der ersten Briefmarken** aus tropischen Akazienbäumen hergestellt wurde? So wollte man den zunächst bitteren Geschmack beim Anlecken verbessern.

... der **Bundesminister für Finanzen** über die Gestaltung und Herausgabe von Briefmarken entscheidet? Er wird von Fachleuten eines Programm- und eines Kunstbeirates unterstützt.

## Sonstige Mitteilungen

### Gedenken

Es fallen die Flocken, es neigt sich das Jahr,  
Schnee deckt nun die Erde zu.  
Es sinket dahin, was einstens war,  
„Ade nun ihr Lieben, in ewiger Ruh!“

Am Ort der Stille, zum letzten Geleit,  
mit Tränen in den Augen „lebet wohl!“  
So flüstern die Lippen leise: „es sei“,  
ein erfülltes Leben, reich und voll.

Dichter und höher die Schneedecke wird,  
als einst ihr verließet den lebenden Ort.  
Hinter den Wolken, wo kein Weg hinführt,  
in ewiger Ruhe und Gottes Wort!

**Anneliese Scamoni**



## AFU e. V.

### Trinkwasser - und Bodenanalysen

Am **Donnerstag, den 09. Dezember 2004** bietet die **AFU e. V.** die Möglichkeit

**in der Zeit von 11.00 - 12.00 Uhr**

**in Kahla, in der Gaststätte "Rosengarten",**

**Am Sportplatz**

**von 14.00 - 15.00 in Königsee, in der Stadtverwaltung, Markt 1,**

und

**von 16.00 - 17.00 Uhr**

**in Ilmenau, in der Grundschule, Karl-Zink-Str. 18**

Wasser- und Bodenproben gegen Kostenerstattung untersuchen zu lassen.

Das Wasser kann sofort auf pH- Wert, Nitratkonzentration und elektrische Leitfähigkeit untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (mind. 500 ml) in einer Mineralwasserflasche mitbringen. Auf besonderen Wunsch können zusätzlich auch noch andere Stoffe im Rahmen einer Vollanalyse gemessen werden oder es kann ermittelt werden, ob Sie bei Ihrem Wasser Kupferrohre für die Hausinstallation verwenden können. Weiterhin werden auch Bodenanalysen für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegengenommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so daß insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

Eine Beratung zu weiteren Umweltproblemen ist möglich.

### Bürgerberatung

#### zu den SED-Unrechtsbereinigungsgesetzen

der Thüringer Landesbeauftragten für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen DDR (TLStU)

am **Dienstag, 7. Dezember 2004**

**9.00 - 16.00 Uhr**

in **07768 Kahla**

**Markt 10 (Rathaus, Beratungsraum)**

(auch telefonische Rücksprachen unter 036424/ 77-100 während der Sprechzeiten möglich)

Zur Minderung der Folgen von SED-Unrecht wurden durch den Deutschen Bundestag die SED-Unrechtsbereinigungsgesetze beschlossen. Sie beinhalten das

#### 1. Strafrechtliche Rehabilitierungsgesetz (StrRehaG)

Ermöglicht die Aufhebung rechtsstaatswidriger Entscheidungen der DDR-Justiz (u. a. Passvergehen/ versuchte Republikflucht, Boykott- oder staatsfeindliche Hetze, Spionage). Ebenso politisch motivierte Verurteilungen mit überzogenem Strafmaß oder die außerhalb eines Strafverfahrens erfolgte gerichtliche oder behördliche Entscheidung mit Anordnung zur Freiheitsentziehung, sofern diese der politischen Verfolgung oder sonstigen sachfremden Zwecken gedient hat. (Einweisung Psychiatrie oder Jugendwerkhof).

#### 2. Verwaltungsrechtliche Rehabilitierungsgesetz (VwRehaG)

Dient der Aufhebung von elementar rechtsstaatswidrigen Maßnahmen von DDR-Organen, wenn die Maßnahmen zu einer gesundheitlichen Schädigung, einem Eingriff in Vermögenswerte oder einer beruflichen Benachteiligung geführt haben und die Folgen noch unmittelbar schwer und unzumutbar für den Betroffenen fortwirken.

#### 3. Berufliche Rehabilitierungsgesetz (BerRehaG)

Knüpft mit dem Ziel eines Nachteilsausgleichs verfolgungsbedingter Eingriffe in Ausbildung oder Beruf an StrRehaG und VwRehaG an. Erfasst auch Maßnahmen des Betriebes oder staatlicher Organe (u. a. Nichtzulassung oder Exmatrikulation zu EOS oder Fach-/Hochschule, Kündigung oder Lohn- bzw. Gehaltsminderung, Entzug Gewerbeerlaubnis)

Zielstellung dieser Rehabilitierungsgesetze ist es, Verfolgten einen Weg zu eröffnen, sich vom Makel persönlicher Diskriminierung zu befreien, einen Nachteilsausgleich in der Rente zu ermöglichen und soziale Ausgleichsleistungen in Anspruch zu nehmen.

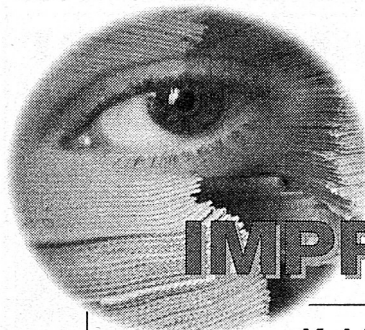
Anträge auf Rehabilitierung können nach der im Dezember 2003 erfolgten Verlängerung der Antragsfristen noch bis **31.12.2007** gestellt werden.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit zur Antragstellung auf Akteneinsicht bei der Bundesbeauftragten.

Ansprechpartner: Herr Heinemann, TLStU

Im Auftrag

**Thomas Heinemann**



## IMPRESSUM

### Kahlaer Nachrichten

- Amtsblatt der Stadt Kahla -  
Wochenzeitung mit Nachrichten und Informationen  
für die Stadt und Umgebung

#### Herausgeber:

Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 77-0

#### Verlag und Druck:

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen  
Tel. 036 77 / 20 50 - 0, Fax 036 77 / 20 50 - 15

#### Verantwortlich für amtlichen und

#### nichtamtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla,  
Bernd Leube

#### Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Werner Stracke

Erreichbar unter der Anschrift des Verlages.

Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen.

Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

#### Verantwortlicher Leiter

#### für Geschäftsbereich Kommunen:

Mirko Reise

#### Erscheinungsweise:

vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



Anzeigenteil

Sie werden das **Kind**  
schon schaukeln.

Mit einer **Geburtsanzeige**  
im Amtsblatt.

Die »Kleinen Zeitungen«

*mit der großen  
Information*





# Maler Lackierer



**Thomas Senf**

Dorfstraße 61  
07768 Großbeutersdorf

Tel.: 03 64 24 / 7 87 96  
Fax: 03 64 24 / 2 40 36  
Funk: 01 75 / 1 70 89 38

Maler- u. Tapezierarbeiten

Bodenbelagsarbeiten

Fassadengestaltung

Anti-Graffiti-Systeme

Holzschutz

## Handeln Sie noch 2004

wenn Sie auf die staatliche Wohnungsbauförderung nicht verzichten wollen, danach kann es zu spät sein!

### - Baugrundstücke in

<b>Kahla</b> , 1.165 m², teilerschlossen, .....	30.000 €
<b>Großpüschütz</b> , 1.106 m², teilerschl. ....	45.000 €
<b>Kahla</b> , 625 m², voll erschl. ....	66.250 €
<b>Kahla</b> , 650 m², voll erschl. ....	68.900 €
<b>Geunitz</b> , 670 m², nicht erschl. ....	20.000 €
<b>Großbeutersdorf</b> , 1.000 m², nicht erschlossen ..	45.000 €

### - ETW in Kahla

3 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, 70 m² ..... 75.000 €

### - Kl. Bauernhof in Milda OT Rodias

EFH mit Scheune und Stallgeb., guter Zustand, 1.345 m² Grund, ruhige Ortsrandlage ..... 125.000 €

### - EFH mit Scheune in Großbeutersdorf

guter Zustand, 1.000 m² Grundstück ..... 75.000 €

### - Bauernhof in Röttelmisch

Wohnhaus sanierungsbedürftig, Dach neu, 1.500 m² Grund, gr. Garten ..... 65.000 €

### - Wohnhaus mit Scheune in Großbeutersdorf

sanierungsbedürftig, ca. 4.500 m² Grund ..... 45.000 €

### - Mehrfamilien-Wohnhaus in Kahla,

300 m² Wohnfl., sanierungsbedürftig ..... 45.000 €

### - Wohn- und Geschäftshaus in Kahla

direkt am Markt, Vorder- und Hinterhaus, mit Innenhof Geschäft und 4 Wohn., 580 m² Wohn-/Nutzfläche, 450 m² Grundstück, sanierungsbedürftig ..... 90.000 €

Alle Angebote zzgl. Maklerprovision.

## Wolfgang Zorn - Immobilien -

Bachstraße 29 in 07768 Kahla

Tel. 03 64 24 / 1 47 58 • Fax 03 64 24 / 1 47 59

10 Jahre

**RiCOs**

FAHRSCHULE

Tel. 03 64 24 / 5 01 54 • Funk 01 70 / 8 28 58 14

*Gute Preise - Gute Ausbildung*

Persönliche Beratung + Info: Mo. 17 - 19 Uhr, Mi. 16 - 18 Uhr  
oder während der Unterrichtszeit. Unterricht: Di. + Do. ab 18 Uhr.



Kahla

A.-Bebel-Str. 13

**Neuer Kurs**  
Di., 7. Dezember, 18.00 Uhr

beauty 2005

Sie interessieren sich für kosmetische Chirurgie? Sie spielen mit dem Gedanken, eine Schönheitsoperation vornehmen zu lassen? Sie haben schon sehr oft daran gedacht, sich aber nicht getraut oder einfach nur zu wenig Informationen gehabt?

Dann sind Sie nicht alleine mit diesen Gedanken! Jährlich entscheiden sich rund 650.000 Menschen in Deutschland für Schönheitsoperationen. Tendenz steigend.

Diese Broschüre soll Ihnen dabei helfen, eine geeignete Klinik zu finden und gibt eine Einführung in dieses aktuelle Thema. Kompakt und informativ nennt Ihnen dieser Schönheitsführer „Beauty 2005“ auf über 80 Seiten, übersichtlich nach Problemzonen gegliedert, Adressen namhafter Kliniken in Deutschland.

**Bestellen Sie jetzt für nur 10,- Euro (inkl. MwSt.+Versand) Ihren Schönheitsführer „Beauty 2005“.**

Bitte geben Sie Ihre genaue Anschrift an. Legen Sie Ihrer Bestellung Bargeld oder einen Scheck bei oder geben Sie unten Ihre Bankverbindung an. Bitte senden Sie Ihre Bestellung an folgende Adresse:

**LW - Leserservice**

**Stichwort: Beauty 2005, Postfach 223, 91292 Forchheim**

Name/Vorname .....

Straße/Hausnummer .....

PLZ/Ort .....

Datum .....

Unterschrift .....

Bank .....

BLZ .....

Kto.Nr. ....

Scheck liegt bei ☐

Bargeld liegt bei ☐

Abbuchung ☐

**Besuchen Sie den größten Werksverkauf  
an salzglasiertem Steinzeug in der  
Kannenbäckerstadt Höhr-Grenzhausen!  
Riesenauswahl auf 250 m² -  
direkt beim Hersteller**

**Wir bieten für Gruppen von 20 - 100 Personen  
Führungen durch die Töpferei an.**

**Info unter [www.girmscheid.de](http://www.girmscheid.de)  
Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Termin  
unter 02624/7182**



**Girmscheid**  
**Werkstätte für Salzglasur**  
Rheinstr. 41 • 56203 Höhr-Grenzhausen  
Tel. 02624-7182



## Schöne Dachwohnungen

2 x 3-Zi.-Whg., Küche, Bad, Loggia, 87 m<sup>2</sup> od. 80 m<sup>2</sup>,  
in zentraler Lage in Kahla zu vermieten, Miete 340,-  
+ NK od. 320,- + NK. ☎ 01 72 / 6 93 15 08

10 Jahre Generalagentur  
Frank & Sabine Haase

**Basler Securitas**  
Versicherungen

Kfz-Versicherung mit Bonussystem  
(z.B. Treuerabatt,  
neue Zweitwagen-Sondereinstufung bis 55%)

Ortsstraße 50 07768 Reinstadt Tel.: 036422/60002

## Autowaschanlage und Pflegecenter



Gewerbegebiet • Im Camisch 55 • Kahla  
Tel. 036424/23156

## Familienanzeigen

werden von allen Lesern beachtet!

### Exklusive 3-Raum-Wohnung, 70 m<sup>2</sup>, in Kahla zu vermieten

Parkettfußboden, Holzdecken, Zentralheizung, Eiche-Türen, moder-  
nes Bad mit Wanne, neu saniert

Auskunft unter: Telefon 01 71 - 7 75 53 19

## Sie sind schon älter und suchen jemanden, der für Sie sauber macht?

Rufen Sie mich an! Christine Nitsche, Tel. 036424/51527

## ZIELSICHER werben ...



... mit einer **Anzeige**  
in Ihrem **Amtsblatt!!!**

Tel. 0 36 77 / 20 50-0

## Jedes neue Brautkleid 280,- € aus Geschäftsauflösung

Über 150 traumhafte, hochwertige Ein-  
zelstücke bekannter deutscher und inter-  
nationaler Markenhersteller. Alle Kleider  
kosten maximal je 280,- Euro.

Designerware, Wildseide, Cremefarben,  
weiß, A-Linie mit und ohne Spitze, Kopf-  
schmuck, Schleier, Reifröcke, Handschu-  
he, Anzüge, Abendmode.

Tel. 03591/307265 + 0173/2152999

www.designer-mode-discount.de  
www.digital-camera-discount.de



## Verlag + Druck Linus Wittich GmbH Information für unsere Leser und Inserenten

Ihr persönlicher Ansprechpartner für  
Anzeigen und Prospektverteilung



Gebietsverkaufsleiterin

Marion Claus

Tel.: 03 64 27 / 2 08 66

Fax: 03 64 27 / 2 08 92

Mobil: 01 73 / 5 67 87 43

### E-Mail-Adressen:

Anzeigenannahme:  
anzeigen@wittich-herbstein.de

### Redaktion:

redaktion@wittich-langewiesen.de

### Postanschrift:

Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43  
98704 Langewiesen

Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH

Die »Kleinen Zeitungen«  
mit der großen Information



**KNOSSOS**  
Der andere Laden  
Griechische Spezialitäten  
& Handwerk  
**Geschenkeldeen**  
vielfältig und individuell  
**Luft-Bilder vom Hochstativ**  
verschenken Sie schöne  
Erinnerungen.....  
**Markt 6 in Kahla**  
[schräg gegenüber von Foto Preuß]  
H. Lautensack Telefon: 0173/8 29 00 36  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch !!

## RAUMAUSSTATTER BERNHARDT

Karl-Ludwig Bernhardt  
Schillerstr. 9 - 07819 Triptis  
Tel. 036482 / 32221

- ❖ Gardinen
- ❖ Bodenbeläge
- ❖ Tapeten
- ❖ Möbelstoffe
- ❖ Sonnenschutz



Beratung, Ausführung  
& Service

**Werbung  
bringt Erfolg**



-Anzeige-

## Zeit ist Geld!

Denn ab 01. Januar 2005 tritt das neue Alterseinkünftegesetz in Kraft. Heute gilt, daß die Erträge, die der Versicherte aus Kapitalversicherungen erzielt, Steuerfreiheit genießen und ihm somit im vollen Umfang zur Verfügung stehen. Künftig müssen diese Erträge dann bis zu 100% versteuert werden.

Die kapitalbildende Lebensversicherung ist dabei eine der beliebtesten Vorsorgemaßnahmen in Deutschland. Schlimmstenfalls sichert eine kapitalbildende Lebensversicherung die Hinterbliebenen ab und beugt finanziellen Versorgungsengpässen vor. In jedem Fall spart der Versicherte seine Beiträge attraktiv verzinst an. Eine Kapitalversicherung mit hoher Garantieleistung, wie sie der Direktversicherer Hannoversche Leben anbietet, gibt dem Kunden die Gewißheit, diesen Grundstein seiner privaten Altersvorsorge gelegt zu haben. Damit kann er heute schon sagen, später mit Sicherheit einen bestimmten Betrag zur Verfügung zu haben, egal wie sich die gesamtwirtschaftliche Lage und die gesetzliche Rente weiter entwickelt.

Gemäß der neuen Gesetzeslage müssen für die Erträge aus Kapitalversicherungen Steuern gezahlt werden, wenn der Vertrag nach dem 01. Januar 2005 abgeschlossen wird. Läuft die Versicherung vor dem 60. Lebensjahr ab und ist mindestens 12 Jahre gelaufen, muß der Versicherte die Erträge voll, ab dem 60. Lebensjahr zur Hälfte versteuern. In Zahlen heißt das:

Ein 30-jähriger Mann zahlt 35 Jahre lang 1.000 Euro im Jahr in eine Kapitallebensversicherung zum Beispiel bei der Hannoverschen Leben ein. Nach 35 Jahren würde er nach aktuellem Stand der Gewinnbeteiligung 67.798 Euro ausbezahlt bekommen, von denen 32.798 Euro zur Steuer herangezogen würden. Die Hälfte der 32.798 Euro, also 16.399 Euro, müßten dann versteuert werden, und bei einem Grenzsteuersatz von 30% würde er ca. 5.000 Euro an den Fiskus zahlen. Wer dagegen noch bis zum 31.12.2004 eine kapitalbildende Lebensversicherung abschließt, bekommt seine volle Ablaufleistung steuerfrei ausbezahlt. Weitere Infos unter [www.hannoversche-leben.de](http://www.hannoversche-leben.de)



## Private Altersvorsorge

- Anzeige -

### Trotz neuer Steuerregelung: Lebensversicherung nach wie vor lohnend

Trotz veränderter steuerlicher Rahmenbedingungen ab dem 1. Januar 2005 bleibt die Lebensversicherung auch dann noch ein sehr wichtiges und gut geeignetes Instrument der privaten Altersvorsorge - und ist somit nach wie vor lohnend. Wer aber auf eine komplette Steuerfreiheit einer Lebensversicherung Wert legt, muss noch bis Ende des Jahres aktiv werden. Darauf weist die HUK-Coburg-Lebensversicherung hin.

Seit Verabschiedung des Alterseinkünftegesetzes Mitte Juni ist klar: Die Steuerfreiheit von Lebensversicherungen wird ab dem kommenden Jahr eingeschränkt. Dadurch sollte sich der Verbraucher aber nicht allzu sehr verunsichern lassen. Denn an der dringenden Notwendigkeit, selbst für das Alter vorzusorgen, hat auch das Alterseinkünftegesetz nichts geändert.

Das Produkt Lebensversicherung ist für die private Altersvorsorge nach wie vor gut geeignet. Sie wird ab 2005 noch immer steuerlich gefördert und sie genießt als Altersvorsorgeprodukt weiterhin eine Sonderstellung. So werden bei neuen Policen, die nach dem 31. Dezember 2004 abgeschlossen werden, zwar die Erträge darauf besteuert, allerdings wird nur die Hälfte dieses Ertrags der Einkommenssteuer unterworfen, wenn die Leistung nicht vor dem 60. Lebensjahr fällig wird und der Vertrag wenigstens zwölf Jahre läuft. Gegenüber anderen Anlageformen bleibt damit auch die klassische Lebensversicherung durchaus attraktiv.

Wer jedoch für sich und seine Familie noch eine komplett steuerfreie Altersvorsorge abschließen möchte, sollte sich bis Ende des Jahres entscheiden. Von den neuen Steuerregelungen ausgenommen sind neben den bereits laufenden Verträgen nämlich alle Lebensversicherungsverträge, die noch bis zum 31. Dezember 2004 abgeschlossen werden. Wichtig dabei ist, dass noch vor Jahresende wenigstens ein Beitrag gezahlt worden ist.

Um einen besseren Überblick über die vielen Angebote am Markt zu bekommen, kann der Verbraucher verschiedene Ratings zu Rate ziehen. So zeichnete unlängst der Branchen-Informationsdienst map-report die HUK-COBURG-Lebensversicherung mit der Höchstbewertung „mmm“ für langjährige hervorragende Leistungen aus. Laut map-report Chef Manfred Powelleit hat die HUK-COBURG-Lebensversicherung vor allem in folgenden Punkten überzeugt: „Die Bestnote in unserem Lebensversicherungs-Rating hat die HUK-COBURG-Lebensversicherung unter anderem den niedrigen Abschlusskosten zu verdanken“. Überzeugt hat die HUK-COBURG-Lebensversicherung aber auch mit dem zweitbesten Frühstorno und der vierth besten Bestands-Stornoquote.

## Einladung zum Tanz-Tee

28. November ab 14.30 Uhr im  
**Alten Schützenhaus Kahla**

Im Winterhalbjahr - Sonntags wieder Frühschoppen ab 10.30 Uhr

### Gönnen Sie sich IHRE Feier ....

- Wir organisieren Veranstaltungen und Feiern von A-Z
  - Familienfeiern,
  - Betriebsfeiern,
  - Weihnachtsfeiern
  - Veranstaltungsservice & -technik
  - Mobile Discothek

neu ab Dezember neu

## Mandy's Party-Service

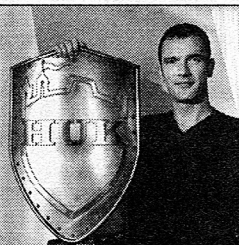
Badweg 1, Kahla • Tel: 03 64 24 / 2 27 04

## Werbung ist die Brücke zum Erfolg!

### Exklusive 2-Raum-Wohnung, 49 m<sup>2</sup>, in Kahla zu vermieten

Laminatfußboden, Holzdecken, Zentralheizung, Eiche-Türen, modernes Bad, neu saniert, mit Einbauküche

Auskunft unter: Telefon 01 71 - 7 75 53 19



## Retten Sie Ihrem Kind Steuervorteile!

Nur noch bis 31.12.2004 gibt es die Steuerfreiheit für Lebensversicherungen! Sichern Sie Ihrem Kind mit Ihrer HUK-COBURG jetzt noch alle Möglichkeiten einer steuerfreien und renditestarken Altersvorsorge.

Sprechen Sie mit uns. Wir erstellen Ihnen gerne ein persönliches Angebot.

Weitere Informationen von:

**Kundendienstbüro Patricia Müller**

07743 Jena · Grietgasse 6  
Tel. 0 36 41 / 82 12 50 · Fax 0 36 41 / 23 10 36

**Vertrauensmann Ulrich Birkner**

07768 Kahla · Storchenheim 6  
Tel. 03 64 24 / 5 44 59 · Fax 03 64 24 / 5 44 61  
Handy 01 74 / 3 40 30 75 · E-Mail [birkner@hukvm.de](mailto:birkner@hukvm.de)  
Sprechzeiten: Mo. - Do. 18.00 - 20.00 Uhr u. n. tel. Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Versicherungen · Bausparen